



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 June 2012  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят шестая сессия

Пункт 131 повестки дня

### **Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

#### **Доклад Пятого комитета**

*Докладчик:* г-н Ноэль Гонсалес-Сегура (Мексика)

#### **I. Введение**

1. Предыдущая рекомендация, вынесенная Пятым комитетом в адрес Генеральной Ассамблеи по пункту 131 повестки дня, изложена в докладе Комитета, содержащемся в документе A/66/626.

2. Пятый комитет продолжил рассмотрение этого пункта на своих 31, 35 и 38-м заседаниях 7 и 22 мая и 12 июня. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR.31, 35 и 38).

3. Для дальнейшего рассмотрения данного пункта Пятый комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/66/5 (Vol. II));

б) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года (A/66/693);

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/719);

д) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о повышении степени подотчетности, транспарентности и эффективности деятельности с точки зрения затрат в системе Организации Объединенных Наций: предложение относительно уточнения и усиления роли Ко-



миссии ревизоров в проведении проверок результативности работы (A/66/747 и Согг.1);

е) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/806).

4. На 31-м и 35-м заседаниях 7 и 22 мая Директор Управления по внешней ревизии Китая и Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров внес на рассмотрение доклады Комиссии (см. A/C.5/66/SR.31 и 35).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/66/L.37**

5. На своем 38-м заседании 12 июня Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» (A/C.5/66/L.37) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Египта.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.37 без голосования (см. пункт 7).

### III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

*Генеральная Ассамблея,*

#### **I Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

*ссылаясь* на свои резолюции 65/243 В от 30 июня 2011 года и 66/232 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двенадцатимесячный период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>1</sup> и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года<sup>2</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

1. *утверждает* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года<sup>1</sup>;

2. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров<sup>4</sup>;

3. *принимает к сведению также* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>;

4. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;

5. *с большим удовлетворением отмечает* улучшения в финансовом и административном управлении операциями по поддержанию мира и ожидает, что такие тенденции сохранятся и в будущих финансовых периодах;

6. *подчеркивает* важность руководящей роли Генерального секретаря в управлении имуществом для миротворческой деятельности;

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (A/66/5), том II.*

<sup>2</sup> A/66/693.

<sup>3</sup> A/66/719.

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (A/66/5), том II, глава II.*

7. *выражает озабоченность* по поводу масштабов списания обязательств, относящихся к предыдущим периодам, а также того, что в последнем месяце финансового периода по-прежнему возникает большой объем обязательств, и просит Генерального секретаря прилагать дальнейшие усилия в целях совершенствования нынешней практики в отношении непогашенных обязательств;

8. *особо отмечает* необходимость дальнейшего перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе и подчеркивает, что руководящая роль и решимость старших руководителей имеют крайне важное значение для обеспечения своевременного и полного перехода на эти стандарты во всех операциях по поддержанию мира;

9. *ссылается* на свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года и просит Генерального секретаря потребовать от всех миссий создать собственные группы по переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе с четким кругом ведения, принять инициативные меры в целях определения конкретных потребностей миротворческих операций и тесно сотрудничать с группой по переходу на эти стандарты в Секретариате Организации Объединенных Наций над ускорением подготовки к такому переходу;

10. *выражает озабоченность* в связи с недостатками в надзоре за закупочной деятельностью и просит Генерального секретаря представить тщательный анализ осуществления надзора за закупками в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целях повышения ответственности за осуществление такого надзора в контексте его следующего доклада о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2011 года<sup>2</sup>;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета;

13. *просит также* Генерального секретаря указывать и впредь предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и степень приоритетности их выполнения, в том числе ответственных должностных лиц за принятые в этой связи меры;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить в своем следующем докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, полное объяснение причин задержек в выполнении всех невыполненных рекомендаций Комиссии, информацию о коренных причинах повторного возникновения проблем и о мерах, которые необходимо принять;

## II

### Роль Комиссии ревизоров в проведении проверок результативности работы

ссылаясь на пункты 19 и 20 своей резолюции 65/243 В от 30 июня 2011 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о повышении степени подотчетности, транспарентности и эффективности деятельности с точки зрения затрат в системе Организации Объединенных Наций: предложение относительно уточнения и усиления роли Комиссии ревизоров в проведении проверок результативности работы<sup>5</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комиссии ревизоров о ее роли в проведении проверок результативности работы<sup>5</sup>;
2. *принимает к сведению также* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизии;
4. *признает* важность того, чтобы Комиссия и впредь включала информацию по вопросам, на которые она считает необходимым обратить внимание руководящих органов, в соответствии с положением 7.11 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>;
5. *принимает к сведению* пункты 25 и 34 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>, выражает согласие с Консультативным комитетом в том, что нет необходимости создавать более формальный механизм взаимодействия между Комиссией и Консультативным комитетом, и подчеркивает необходимость того, чтобы Комиссия и далее предоставляла своим клиентам полный комплекс высококачественных услуг по проведению проверок;
6. *признает* важность того, чтобы и далее в доклады Комиссии включалась всеобъемлющая информация, что содействует рассмотрению административных и бюджетных вопросов системы Организации Объединенных Наций.

<sup>5</sup> A/66/747 и Corr.1.

<sup>6</sup> A/66/806.

<sup>7</sup> ST/SGB/2003/7 и Amend.1.